

ДОГОВОР

№ : А-014/25.01.16г.

**За възлагане на обществена поръчка по реда на глава осем "а" от ЗОП
„РЕМОНТ НА 2 (ДВА) БРОЯ ЦИЛИНДРИ, 6 (ШЕСТ) БРОЯ ГАЗООБМЕНИТЕЛИ
И 2 (ДВА) БРОЯ БЛОКОВЕ ЗА КОНТРОЛ НА РАБОТАТА НА КОМПРЕСОР ЗА
СГЪСТЕН ПРИРОДЕН ГАЗ, МОДЕЛ 2ТДЕ30, ПРОИЗВОДСТВО НА
"IDROMECCANICA" S.R.L. ИТАЛИЯ"**

за нуждите на „Столичен Автотранспорт" ЕАД

Днес, 25 .01.2016г., в гр. София, между:

„СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ" ЕАД, със седалище и адрес на управление:
гр. София, ул. „Житница" № 21, ЕИК 121683408, представлявано от Слав Монов -
Изпълнителен директор, наричано по-нататък за краткост **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ"**, от една
страна

и

„ЕМХ-МЕТАН" ЕООД, със седалище и адрес на управление: ул. „Драгоман" №
53, гр.София, ж.к. „Овча купел", ЕИК: 131064308, представлявано от Христо Боянов
Колев - Управител, наричано по-долу за краткост **„ИЗПЪЛНИТЕЛ"** от друга страна,

в изпълнение на Решение № 4 по Протокол № 401/08.01.2016г. на СД „СТОЛИЧЕН
АВТОТРАНСПОРТ" ЕАД, /Публична покана публикувана в АОП под № 9049137/ и
резултатите от разглеждането на офертите, на основание чл. 101е при условие на чл. 14,
ал. 4, т. 2 от ЗОП, се сключи настоящия договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ на основание проведена процедура чрез публична покана и
представена оферта възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема и се задължава да извърши
Ремонт на 2 (два) броя цилиндри, 6 (шест) броя газообменители и 2 (два) броя
блокове за контрол на работата на компресор за сгъстен природен газ, модел
2ТДЕ30, производство на "Idromeccanica" s.r.l. Италия, съгласно Техническото
предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Техническата спецификация на Възложителя.

II. СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 2 Настоящият договор влиза в сила от датата на регистрационния му номер и остава
валиден за срок до подписване на приемателно предавателен протокол за извършения
ремонт и приключили пробни изпитвания за работоспособността на компресорен модул,
но не повече от 20 (двадесет) работни дни.

III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3 (1) За извършване на "Ремонт на 2 (два) броя цилиндри, 6 (шест) броя газообменители и 2 (два) броя блокове за контрол на работата на компресор за сгъстен природен газ, модел 2ТДЕ30, производство на "Idromeccanica" s.r.l. Италия", предмет на договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** **65 200, 00 лева (шестдесет и пет хиляди и двеста лева)** без ДДС, (съгласно Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**), която включва всички разходи по ремонта.

(2) Плащането на цената по договора се извършва по следния начин:

1. Аванс, в размер на 50 % (петдесет процента) от цената, който се заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** след подписване на договора и представяне на фактура, в която се посочва номера на договора. Срока на плащане е до 30 /тридесет/ календарни дни след фактурирането.

2. Окончателно плащане, в размер на 50 % (петдесет процента) от цената на договора, което се изплаща след подписване на протокола по чл. 4, ал. 2 и представяне на фактура, в която се посочва номера на договора. Срока на плащане е до 30 /тридесет/ календарни дни след фактурирането.

(3) Всички плащания се извършват по банков път, в **български лева (валута)**, по посочената банковата сметка на изпълнителя:

Банка: „ДСК” АД
IBAN: BG 26 STSA 9300 0022 6669 70
BIC: STSABGSF

IV. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 4 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши ремонта по чл. 1 от настоящия договор, в срок до 7 /седем/ работни дни (максимум 20 работни дни) от датата на предаването му с двустранен приемателно предавателен протокол.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава след ремонта да извърши пробно изпитване на компресорен модул за доказване на работоспособността му, което се удостоверява с подписване на двустранен протокол.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплаща стойността на предмета на договора по регламента на чл. 3.

V. ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

Чл. 5 (1) Гаранционният срок е 12 /дванадесет/ месеца от датата на приемане на компресорния модул от ремонт, чрез подписването на двустранен приемателно предавателен протокол (минимално 12 месеца).

(2) В случай на рекламация по време на експлоатация в гаранционния период **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да отстрани същата в срок 20 работни дни.

(3) Към момента на подписване на този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя гаранция за изпълнението му под формата на **парична сума** (*банкова гаранция/парична сума*), в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора (3 260 лева /три хиляди двеста и шестдесет лв./ без ДДС), чийто текст е предварително съгласуван с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която да гарантира изпълнението на всички договорни задължения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере форма на гаранцията „банкова гаранция”, тя трябва да бъде безусловна, неотменима и в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Банковата гаранция, чийто текст следва да бъде предварително съгласуван с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, се представя в оригинал и трябва да бъде със срок на валидност не по-кратък от 30 (тридесет) дни след изтичане на гаранционния срок за извършване на ремонта.

2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията за изпълнение на договора на две части както следва:

2.1. 50% (петдесет процента) от стойността на гаранцията за изпълнение ще бъде освободена в срок от 5 дни от подписване на протокола по чл. 4, ал. 2 от настоящия договор.

2.2. Останалата част в размер на 50% (петдесет процента) от стойността на гаранцията за изпълнение се освобождава в срок от 30 (тридесет) дни след изтичане на гаранционния срок, посочен в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (минимум 12 дванадесет месеца). Тази част служи като гаранция за изпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на останалите му задължения за оставащия срок по договора. Тази част от гаранцията може да служи за изплащане на суми по начислени неустойки за забава на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с гаранционното обслужване на компресорния модул. В случай на начислени неустойки, същите се приспадат от размера на гаранцията.

3. Гаранцията за изпълнение се освобождава в сроковете по ал. 3, т. 2, при условие, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** няма претенции към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за неизплатени щети или неустойки.

4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако:

4.1. в процеса на неговото изпълнение, възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд;

4.2. ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по изпълнение на договора или договорът бъде развален по негова вина. В този случай, задържаната гаранция не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за обезщетение.

5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може по всяко време да усвои изцяло или частично гаранцията за изпълнение, ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълнява задълженията си по този договор или ги изпълнява лошо – частично или забавено.

VI. НЕУСТОЙКИ

Чл. 6 (1) При неспазване на срока по чл. 4, ал. 1 от настоящият договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0,1 % от стойността без ДДС на неизпълнената престация за всеки просрочен ден, но не повече от 10% от стойността на договора без ДДС.

(2) При забавяне плащането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, същият дължи законната лихва.

(3) Страните запазват правото си да търсят обезщетение за вреди по общия ред, ако тяхната стойност е по-голяма от изплатените неустойки по реда на този раздел.

(4) Неустойките, щетите и пропуснатите ползи по този договор се събират по реда на действащото законодателство.

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** запазва правото си при прекратяване на договора по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да търси обезщетение за претърпени вреди.

VII. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 7 (1) Настоящият договор се прекратява:

1. с извършване на възложената работа;
2. с изтичане на срока, за който е сключен;
3. предсрочно по взаимно съгласие, изразено в писмена форма.

VIII. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл. 8 (1) Всички съобщения и уведомления между страните по този договор ще бъдат в писмена форма за действителност, изпратени на посочените в ал. 2 от този раздел адреси.

(2) За целите на този договор адресите на страните са:

на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: гр. София, Община „Красно село”, ул. „Житница” № 21.

на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: гр.София, ж.к. „Овча купел”, ул. „Драгоман” № 53

(3) Ако някоя от страните промени посочените адреси, без да уведоми другата страна, неполучените съобщения изпратени до обявения адрес ще се считат за редовно връчени.

(4) Нищожността на някоя клауза от договора не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

(5) Всяка от страните по този договор се задължава да не разпространява информация за другата страна, станала й известна при или по повод сключването и изпълнението на този договор.

Настоящият договор се подписва в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Приложения: № 1: Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

№ 2: Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

№ 3: Техническо предложение за изпълнение на поръчката.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

„СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ” ЕАД

Подписът е заличен

на основание чл. 2,

ал. 2, т. 5 от ЗЗЛД, във

връзка с чл. 22б, ал. 3 от ЗОП**

Слав Монов

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„ЕМХ-МЕТАН” ЕООД

Подписът е заличен

на основание чл. 2,

ал. 2, т. 5 от ЗЗЛД, във

връзка с чл. 22б, ал. 3 от ЗОП

Христо Колев

„ЕМХ-МЕТАН” ЕООД - СОФИЯ

/наименование на участника/

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за възлагане на обществена поръчка чрез публична покана с предмет:

“Ремонт на 2 (два) броя цилиндри, 6 (шест) броя газообменители и 2 (два) броя блокове за контрол на работата на компресор за сгъстен природен газ, модел 2ТДЕ30, производство на "Idromeccanica" s.r.l. Италия”

ОБЩАТА СТОЙНОСТ НА ПОРЪЧКАТА, ПРЕДЛОЖЕНА ОТ НАС Е:

65 200.00 ЛЕВА (ШЕСТДЕСЕТ И ПЕТ ХИЛЯДИ И ДВЕТА ЛЕВА) БЕЗ ДДС

В цената са включени всички договорни задължения, било подразбиращо се или изрично упоменати.

Забележка: При несъответствие в изписването цифром и словом на дадена стойност, за валидна се смята изписаната словом.

Дата: 05.01.2016 г.

Подпис:

Подписът е заличен на основание чл. 2, ал. 2, т. 5 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 226, ал. 3 от ЗОП

/Христо Колев, управител/

Техническа спецификация

Ремонт на 2 (два) броя цилиндри, 6 (шест) броя газообменители и 2 (два) броя блокове за контрол на работата на компресор за сгъстен природен газ, модел 2ТДЕ30, производство на "Idromeccanica" s.r.l. Италия.

1. Извършването на ремонта на цилиндрите, газообменителите и блоковете за контрол на компресор за сгъстен природен газ модел 2ТДЕ30, производство на "Idromeccanica" s.r.l. Италия, да се извършва съгласно технологиите за ремонт на завода производител на съответния тип, марка и модел.

Изискване към изпълнителя: да разполага с оторизация за ремонтна дейност от завода-производител на съоръжението.

2. След ремонта всички присъединителни размери и работни повърхнини да бъдат в границите на допустимите ремонтни размери и допускови полета, дадени от завода производител.

3. Всички достигнати работни параметри трябва да отговарят на заводските и да не се отклоняват от тях.

4. При подаване на предложенията си, участниците следва да представят подробно описание на обема и технологията на ремонта, както и на вляганите нови детайли за извършването на пълния обем от дейности необходими за ремонта, както и данни за гарантиран след ремонта ресурс на ремонтираните цилиндри в реални експлоатационни условия.

ИЗГОТВИЛ:

инж. Р. Мирчев

р-л отдел „ММР“

Подписът е заличен
на основание чл. 2,
ал. 2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 226, ал. 3 от ЗОП

«ЕМХ-МЕТАН» ЕООД - СОФИЯ
/наименование на участника/

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА
ПОРЪЧКАТА

ЗА

“Ремонт на 2 (два) броя цилиндри, 6 (шест) броя газообменители и 2 (два) броя блокове за контрол на работата на компресор за сгъстен природен газ, модел 2ТДЕ30, производство на "Idromeccanica" s.r.l. Италия”

1. Срок за изпълнение на поръчката - 7 /седем/ раб. дни след изпълнено задължение от възложителя съгласно раздел III, чл. 3, ал. 2, т. 1 от сключения между страните договор.
2. Гаранционен срок - 12 /дванадесет/ месеца от пускането в експлоатация, установено с двустранен протокол за доказване на работоспособността.
3. Срок за отстраняване на рекламация 20 /двадесет/ работни дни

Декларирам, че:

1. Ще извърша ремонта в посочения обем, съгласно техническата спецификация и условията на Възложителя, срещу съответната цена.
2. Ремонтираният компресорен модул, предмет на настоящата поръчка, ще отговаря на техническите параметри на завода производител.
3. Подробно описание на обема и технологията на ремонта, както и на вляганите нови детайли за извършването на пълния обем от дейности необходими за ремонта, както и данни за гарантиран след ремонта ресурс на ремонтирания цилиндри в реални експлоатационни условия: съгласно Приложение, представляващо неразделна част от Техническото предложение за изпълнение на поръчката.

Приложение: нотариално заверено копие от документ за оторизация на „ЕМХ-МЕТАН“ ЕООД за извършване на ремонтна дейност от завода производител на съоръжението.

Дата: 05.01.2016 г.

Подпис и печат:.....

/Христо Колев, у

Подписът е заличен
на основание чл. 2,
ал. 2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 22б, ал. 3 от ЗОП

Присъжение (А)

Продукт	Описание
MANODOP_OFFICINA	Извършена работа в производствен цех
TDE30240150160KIT	Комплект уплътнения Кодов номер: 84149000
LAVORAZ_AGGIUNTIVA	Дехромиране и повторно хромиране на вал 150-160
LAVORAZ_AGGIUNTIVA	Полиране на маслен цилиндър 240
LAVORAZ_AGGIUNTIVA	Модификация на жило на междинни глави
TDE3087	Уплътняваща втулка на ходовия вал 150 Кодов номер: 84149000
TDE3088	Уплътняваща втулка на ходовия вал 160 Кодов номер: 84149000
TDE3031/A	Уплътняваща втулка на ходовия вал 150 Кодов номер: 84149000
TDE3031	Уплътняваща втулка на ходовия вал 160 Кодов номер: 84149000
TDE3029/A	Фланец за налягате на маслото 150 Кодов номер 84149000
TDE3029	Фланец за налягате на маслото 160 Кодов номер 84149000
TDE3058	Бронзов пръстен IO за ходовия вал 150 Кодов номер 84149000
TDE3033	Бронзов пръстен IO за ходовия вал 160 Кодов номер 84149000
TDE3057	Бронзов пръстен IG за ходовия вал 150 Кодов номер 84149000
TDE3032	Бронзов пръстен IG за ходовия вал 160 Кодов номер 84149000
TDE3030	Три пръстена Кодов номер 84149000
TDE3019	Газова бутилка Ø300 Кодов номер 84149000
DDE2013	Газова бутилка 200 Кодов номер 84149000

15.01.2016г.
Сара

Управител: Христо Колев

Превод от италиански

„ИДРО МЕКАНИКА” ООД

Седалище и предприятието:
41100 Модена (Италия)
Улица „Салвадор Алиенде” № 81
(Селище Тораци)
Телефон: +39 059 251343 Факс: +39 059 253702
www.idromeccanica.it

Дружествен капитал: 180.000.000 лири
Регистрирана от Съда в Модена под № 19738
Вписана в регистъра на Търговско-
промишлената камара в Модена под № 222104
Позиция М/506483
Данъчен код и партида ДДС: 01522350360

Модена, 22.04.2005 г.
Наш № 194/05/gg

До
„СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ” ЕАД
София

Относно: Представителство в България

Наш представител за България е фирмата „ЕМХ Метан”, представлявана от:
ХРИСТО БОЯНОВ КОЛЕВ
Роден на 14.11.1941 г.
Носител на лична карта № 163979139
Издадена на 08.12.2000 г. в София от органите на МВР

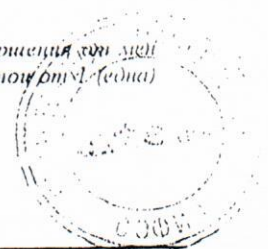
Сърдечни поздравя

Управител:
Джордано Гоци (подпис)
(правоъгълен печат на „Идро Меканика” ООД)

Подписаният Васил Стоянов Димитров, ЕГН 4108256767, удостоверявам верността на извършения от мен
превод от италиански на български език на приложения документ "Писмо". Преводът се състои от (една)
страница.

Преводач:

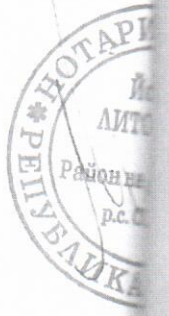
Васил Стоянов Димитров



Mo

Vs

NS



Sede legale e Stabilimento:
41100 MODENA (Italy)
VIA SALVADOR ALLENDE, 81 (Villaggio Torrazzi)
TEL. +39 059 251343 - TELEFAX +39 059 253702
www.idromeccanica.it



idromeccanica s.r.l. Capitale Sociale L. 180.000.000
Tribunale di Modena Reg. Soc. n. 19738
C.C.I.A.A. Modena n. 222104 - Pos. Mecc. M/506483
C.F. / P. IVA IT 01522350360

Modena, 22/04/05

Vs. rif.

Ns. rif. 194/05/gg

STOLICEV AVTOTRANSPORT EAD
SOFIA



OGGETTO: Rappresentanza Bulgaria

I nostri rappresentanti per la Bulgaria sono la ditta EMX Metan nella persona di:
Hristo Boyanov Kolev
Nato a Sofia il 14/11/1941
Carta d'identità n. 163979139
Rilasciata il 08/12/2000 da Questura di Sofia

Cordiali saluti
Giordano Gozzi
Amministratore
giordano@idromeccanica.it

IDRO MECCANICA s.r.l.
Via Salvador Allende n° 81
Tel. 059 251343 - Fax 059 253702
41100 MODENA
C.F. e P.IVA - 01522350360



gas compressors - CNG filling stations - compressors per gas - stazioni di servizio "metano per auto"

На **05 JAN 2016** г **Йонко Литовски**
НОТАРИУС В РАЙОН РАЙОНЕН СЪД ГРАД СОФИЯ РЕГ No **263**
НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА, УДОСТОВЕРЯВАМ ВЕРНОСТТА НА ТОЗИ ПРЕПИС.
СНЕТ ОТ **ОРИГИНАЛА**
НА ОФИЦИАЛЕН (ЧАСТЕН) ДОКУМЕНТ, ПРЕДСТАВЕН МИ ОТ
Павел Кръстев Николов
С МЕСТОЖИТЕЛСТВО *гр. (р.) СОФИЯ*
КАТО В ПЪРВООБРАЗА НЯМАШЕ ЗАЧЕРКВАНИЯ, ПРИБАВКИ, ПОПРАВКИ И
ДРУГИ ОСОБЕНОСТИ.
Рег No *006* Събрана такса: *5.00*
Нотариус:

